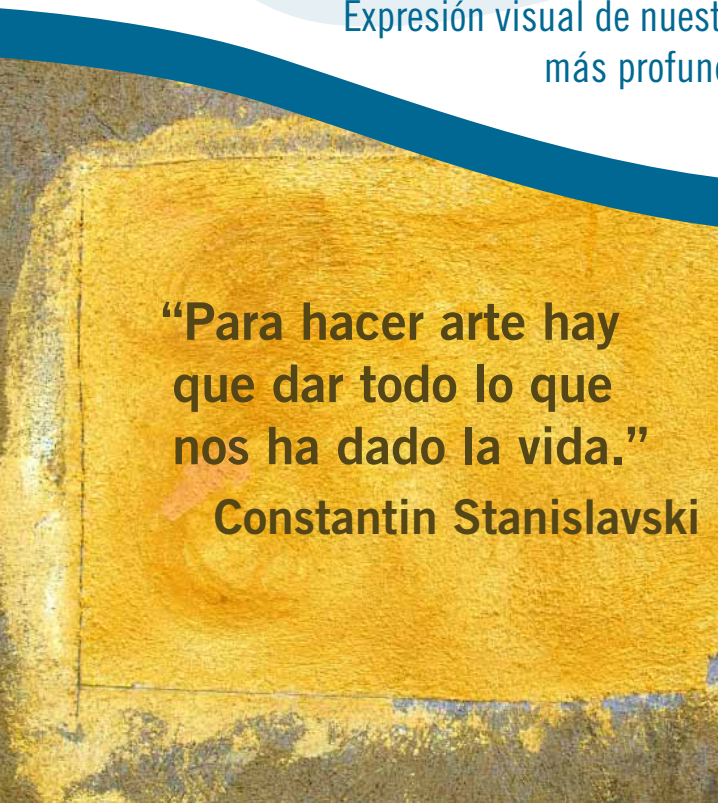


# La fe habla a través del arte

Expresión visual de nuestras convicciones  
más profundas



**“Para hacer arte hay  
que dar todo lo que  
nos ha dado la vida.”  
Constantin Stanislavski**

*Dios en mi cabeza,  
y en mi entendimiento;  
Dios en mis ojos,  
y en mi mirada;  
Dios en mi boca,  
y en mi hablar;  
Dios en mi corazón;  
y en mi pensamiento,  
Dios en mi final,  
Y en mi partida.*

—del Libro de las horas (1514)

## **Las vivencias de los artistas. La vida de los artistas.**

La descripción del teólogo Matthew Fox de la “oración radical” como la “expresión de su corazón” nos será de gran ayuda en nuestra exploración dado que hacer arte puede ser una práctica espiritual. Los siglos de arte cristiano nos proveen la tradición que nos ayudará a explorar no solamente nuestra relación personal con nuestro creador sino también una visión para enfrentar los problemas de justicia social y los dilemas éticos de nuestro tiempo. Al encontrar inspiración en la historia del arte cristiano, encontramos un lugar común para construir una visión colectiva nueva, para nuestra vida en conjunto.

## **Cómo usar este recurso**

*Este recurso ha sido elaborado para ser usado por un grupo pequeño, aunque también puede ser usado para la reflexión personal. Permita dos horas para su estudio y discusión. Cada participante necesitará una lapicera y preferiblemente, una copia en color de este programa.*

*El objetivo es examinar las vidas y trabajo de dos artistas cristianos de diferentes siglos y tradiciones. Lucas Cranach fue un pintor, propagandista, impresor e ilustrador activo durante la Reforma. La hermana Corita Kent fue una religiosa y artista que usó sus dones creativos para producir un arte bello e intenso que comunicaba su compromiso profundo en contra de la guerra y los movimientos por los derechos civiles de los años 1950 y 60.*

En particular analizaremos las vidas de dos artistas religiosos y veremos cómo pudieron comunicar los problemas sociales y teológicos de su tiempo a través del arte.

### Lucas Cranach

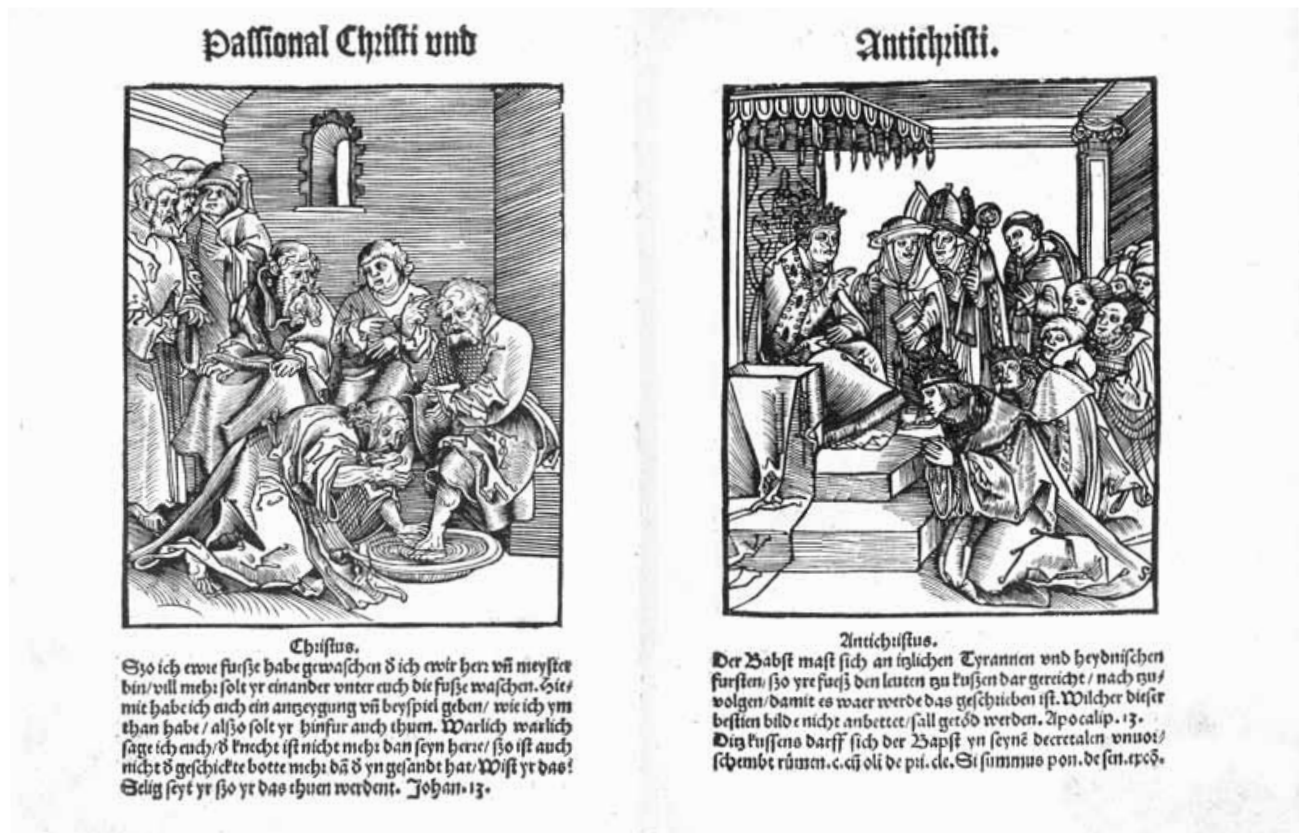
Lucas Cranach nació en Alemania en 1472. Aprendió de su padre, quien también era artista, y trabajó en su estudio. Terminó su entrenamiento a la edad de 28 años y luego trabajó en Nuremberg, Coburg y Viena. En 1508, cuando trabajaba en Wittenberg, Cranach comenzó a acercarse a Martín Lutero y a su teología. Cranach era dueño de parte de la prensa en donde se imprimió y se hicieron los grabados de las ilustraciones de la Biblia de Septiembre de Lutero.

Cranach fue quién le presentó Katharina von Bora a Martín Lutero, y los retratos de la pareja se hicieron tan populares que sus réplicas estuvieron en constante demanda.<sup>1</sup>

Uno de los mejores ejemplos propagandistas del trabajo de Cranach es un panfleto que publicó llamado *la Pasión de Cristo y el anticristo*. La manera de difundir la teología de la Reforma era a través de panfletos y periódicos. A comienzos de la Europa moderna la cultura era predominantemente oral ya que solamente un pequeño porcentaje de la población sabía leer y escribir. El historiador Robert Scribner muestra en su libro *For the Sake of Simple Folk* como esta cultura creó tres tipos de alfabetismo: el de la lectura, el de la escritura y el de la observación.<sup>2</sup> Las ideas de la Reforma se difundieron más rápidamente al ilustrar los textos teológicos.

### La pasión de Cristo y el anticristo

En cada página del panfleto había dos imágenes que mostraban dos versiones diferentes de la historia de la vida de Cristo. Un grabado en el que Cristo estaba siendo azotado por los soldados romanos era



1 Proske, Mirela, Lucas Cranach the Elder (Munich: Prestel, 2007)

2 Robert Scribner, For the Sake of Simple Folk (Cambridge: Cambridge University Press, 1981), p. 3.

comparado con otro del Papa que observaba mientras los sacerdotes vendían indulgencias. En la página reproducida abajo, Cristo besaba los pies de sus discípulos mientras que los príncipes y sacerdotes besaban los pies del Papa.

Scribner sostuvo que durante la Reforma, los tres tipos de alfabetismo (el de la lectura, el de la escritura y el de la observación) tenían el mismo peso; el de la observación era tan importante como el de la lectura.

**¿Usted cree que esto es verdad hoy? ¿O cree que las imágenes valen más que mil palabras?**

**En nuestra cultura visual, nos vemos bombardeados con imágenes, desde los tabloides de las revistas en el supermercado hasta las fotografías de la guerra en las primeras páginas de los periódicos. ¿Cómo hace este tipo de imágenes para informarle a nuestro entendimiento qué significa realmente ser cristiano?**

**¿Qué clase de imágenes quisiera ver en su iglesia? ¿Cómo le gustaría que la iglesia respondiera a las imágenes que se presentan en los medios?**

La propaganda luterana que representaba al Papa como el anticristo nos mostró una historia peligrosa de los protestantes que satanizaban a los católicos y al catolicismo. Los artistas como Lucas Cranach fomentaron disturbios en la población que muchas veces resultaron violentos al presentar ese tipo de imágenes.

**¿En la iglesia ve imágenes que están siendo usadas en forma negativa? ¿O en forma positiva?**

### *La Ley y el Evangelio*

Las imágenes que hemos mencionado hasta ahora fueron ilustraciones polémicas de la teología luterana utilizadas como un medio de distribución masiva.



El trabajo que trataremos ahora es una pintura al óleo llamada *La Ley y el Evangelio* hecha por Cranach un poco antes de su muerte.

El objetivo del panfleto *La pasión de Cristo y el anticristo* era comunicar la teología luterana a través de la propaganda política. *La Ley y el Evangelio* es lo que se llama un *Lehrbild en alemán* o ilustración de enseñanza y muchos artistas (como otro pintor prominente de la Reforma, Hans Holbein) copiaron la representación del concepto luterano de la justificación por la fe.<sup>3</sup>

A diferencia de algunos líderes de la Reforma, Martín Lutero no creía que las imágenes corrompían la iglesia sino que por el contrario eran una clarificación del Evangelio. Algunos historiadores de arte sostenían que Lutero había participado en el diseño de *La Ley y el Evangelio*.

Esta pintura está dividida por el árbol del Conocimiento. El árbol se marchita en el lado de la Ley y prospera en el lado de la Gracia o Evangelio. En la mitad del lado izquierdo de la Ley, vemos a Adán y Eva tentados, con Cristo entronizado en el cielo. Debajo, en primer plano, aparece Moisés con los profetas de pie como los abogados acusadores de Adán. Moisés señala a Adán, y Adán corre al infierno con las manos en el aire, perseguido por el Demonio y la Muerte. Sus ojos no se posan en su juez, Cristo, pero sí en la Muerte.

En el lado de la Gracia del Evangelio, Cristo está crucificado. También hay una representación de una escena de la historia del Éxodo. Directamente a la izquierda del árbol del Conocimiento se encuentra la escena de los israelitas cuando son salvados de la plaga y las serpientes. Lejos, en el fondo a la derecha, directamente opuesto a Adán y Eva, en la otra mitad, la virgen María está parada frente a la tumba de Cristo. En la cruz y en el centro, Cristo ocupa la mayor parte de la mitad del lado de la Gracia. Junto al árbol del Conocimiento, al frente de Moisés y los apóstoles, aparece Juan el Bautista de pie junto a un hombre (que representa a la humanidad) con las manos

levantadas. Juan el Bautista señala a Cristo de la misma manera que Moisés señala a Adán. El hombre parado junto a Juan está bañado con la sangre de Cristo, que simboliza su poder reparador.

**¿De qué manera esta pintura le ayuda a visualizar la teología de justificación por la fe de Lutero?**

**¿Recuerda haber visto algunas imágenes durante la escuela dominical o las clases de confirmación que le ayudaron a entender la teología luterana sobre qué significa ser luterano?**

**¿Qué dibujaría o pintaría si le pidieran ilustrar lo que significa la Gracia para usted? ¿Qué dibujaría o pintaría acerca de la Ley?**

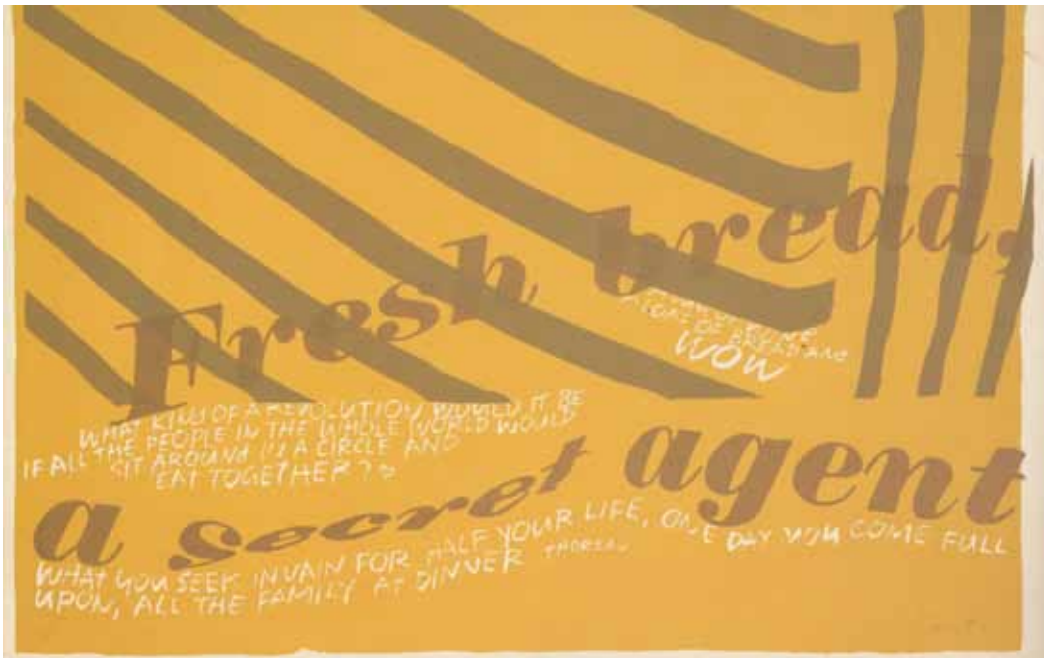
## Hermana Corita Kent

Nació en 1918 en Fort Dodge, Iowa, Frances Elizabeth Kent se convirtió en la hermana Corita Kent al unirse a la orden católica romana de las hermanas del Immaculate Heart of Mary en Los Ángeles.<sup>4</sup>

La familia Kent era irlandesa y la iglesia Católica formaba una parte central de su educación. De los seis hijos, tres escogieron entrar en órdenes religiosas: Corita, su hermana Ruth y su hermano Mark. En 1941, Corita recibió una licenciatura del Immaculate Heart College en Los Ángeles. Ella obtuvo un grado master en historia del arte de la University of Southern California 1951. Dos años antes, Corita había comenzado a enseñar arte en el Immaculate Heart College y enseñó allí durante 20 años. Fue presidenta del departamento de arte de 1964 a 1968.

3 Proske, 73

4 Julie Ault. *Come Alive! The Spirited Art of Sister Corita* (London: Four Corners, 2006), 11.



*Pan fresco*  
 Corita, serigrafía, 1967  
 Reimpreso con el permiso del Corita Art Center, Immaculate Heart Community, Los Angeles

Colega y contemporánea de algunos de los mejores artistas y diseñadores de ese período: Buckminster Fuller, Ray y Charles Eames y Alfred Hitchcock. Ella los trajo a su salón de clase en el Immaculate Heart College para ayudar a sus estudiantes a inspirarse a medida que trabajaban creando ambientes de adoración creativos y coloridos.

***Pan fresco***

La pieza de arte impresa arriba, *Pan fresco*, es un ejemplo clásico del estilo de Corita. Combina texto impreso, colores brillantes, formas y su propia escritura. Tal como Andy Warhol y otros artistas pop, la hermana Corita se inspiraba mirando los avisos publicitarios y los envases.

Estas dos citas de autores no identificados aparecen escritas por el propio puño y letra de la hermana Corita:

*Una jarra de vino, un molde de pan, que fantástico.  
 ¿Qué clase de revolución sería si toda la gente en el mundo entero se sentara alrededor de un círculo y comiera junta?*

La tercera cita, de Henry David Thoreau, también escrita por el propio puño y letra de la hermana Corita:

*Lo que usted persigue en vano durante la mitad de su vida, un día lo logrará totalmente, toda la familia a la hora de la cena.*

**¿Qué cree que esta pieza de arte dice acerca de la sagrada comunión?**

**¿Qué cree que el arte de Corita dice acerca de la teología?**

**La hermana Corita usa la frase “Pan fresco, un agente secreto” para describir la sagrada comunión. Si tuviera la posibilidad de usar unas pocas palabras ¿Cómo la describiría?**

¿Alguna vez ha sido inspirada por algo vano, como la cartelera de avisos en el supermercado o la publicidad?

*Si yo*

En la impresión del estampado de la serigrafía de la hermana Corita, *Si yo*, ella escribió las palabras “Lo negro es bello. Crucifixión, redención. Resurrección del espíritu” arriba de una fotografía de Coretta Scout King en el funeral del reverendo Martín Luther King. La letra de la hermana Corita llena los espacios entre la escritura a máquina y la fotografía.

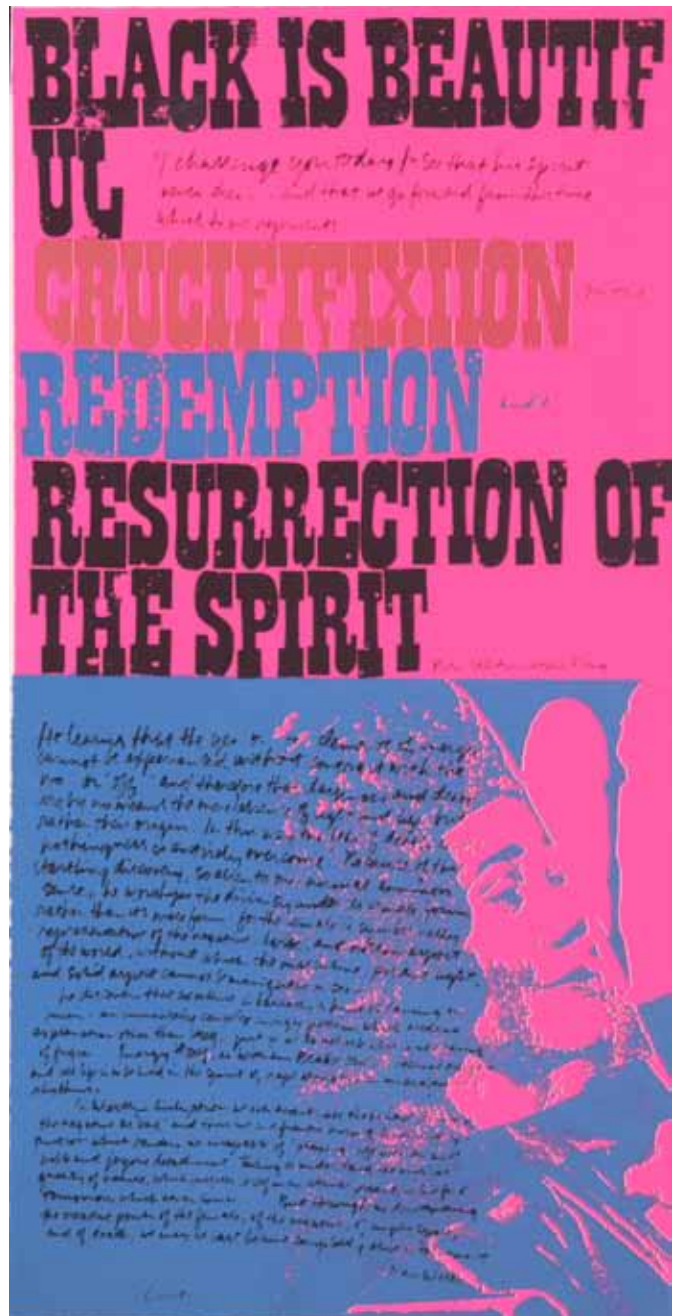
Corita escribió en su propia letra las palabras que Coretta Scott King había pronunciado en el funeral de su esposo:

*Hoy los desafié a ver que su espíritu nunca muera... y que desde este momento, que para mí representa una crucifixión, sigamos adelante, para lograr la redención y la resurrección del Espíritu.*

Las palabras de Corita en negrita son combinadas con un pasaje del Cantar de los Cantares de Salomón: *Soy morena pero preciosa, Oh hijas de Jerusalén, como las tiendas de Cedar, como las cortinas de Salomón.*<sup>5</sup>

Muchas imágenes del reverendo Martín Luther King están grabadas en nuestra memoria. ¿Y Coretta Scott King? ¿Cuándo piensa en ella, hay algunas imágenes y palabras que vienen a su mente? ¿Cree que los textos e imágenes utilizadas por la hermana Corita de alguna manera captan a Coretta Scott King?

¿Hay algún otro pasaje de la Biblia diferente al del Cantar de los Cantares de Salomón que usted colocaría junto a la fotografía de Coretta Scott King?



*Si yo*

Corita, serigrafía, 1969

Reimpreso con el permiso del Corita Art Center, Immaculate Heart Community, Los Angeles

5 El Cantar de los Cantares de Salomón 1:5, NRSV

## Pensamientos finales

Tanto Lucas Cranach como la hermana Corita usaron imágenes y texto para comunicar sus creencias teológicas dentro de su propio contexto, respondiendo a los problemas de su tiempo y lugar.

**Dada la diferencia en el tiempo histórico y en los períodos artísticos en los cuales vivieron Lucas Cranach y la hermana Corita, ¿qué similitudes de contenido y estilo ve en sus trabajos? ¿Qué diferencias?**

**¿Qué fotografías o dibujos piensa que son emblemáticos para su tiempo? ¿Qué palabras o textos?**

Copyright © 2010 Mujeres de la Iglesia Evangélica Luterana en América. Escrito por Mary Button. Todos los derechos reservados. Reproducción autorizada para su utilización en las unidades congregacionales, claustros, conferencias, y organizaciones de mujeres sinodales de Mujeres de la IELA, siempre que cada copia se reproduzca en su totalidad y lleve este aviso de copyright. Todo otro permiso de reproducción deberá dirigirse a [women.elca@elca.org](mailto:women.elca@elca.org). Las ilustraciones de las páginas 5 y 6 fueron reimprimas con el permiso del Corita Art Center Immaculate Heart Community.

*¿Sabía usted?*

Los recursos de Mujeres de la ELCA, como éste, están disponibles gratuitamente a personas, grupos pequeños y congregaciones. Cubriendo una variedad de temas, estamos trayendo perspectivas luteranas y nuevas voces a temas importantes. Al hacer una donación a Mujeres de la IELA, ayudará a continuar y expandir este ministerio educativo importante. Para hacer una donación visite [womenoftheelca.org](http://womenoftheelca.org), o por correo a Mujeres de la IELA, Centro de Procesamiento de Regalo IELA, P.O. Box 1809, Merrifield, VA 22116-8009.

